

Ogólne Warunki Umów Przedsiębiorstwa Cemet Ltd. Sp. z o.o.
z siedzibą w Gdańsku
Rewizja 2, obowiązuje od 10.10.2025

Definicje:

„**Cemet Ltd.**” – Przedsiębiorstwo Cemet Ltd. Sp. z o.o. z siedzibą w Gdańsku przy ul. Sandomierskiej 34, NIP 583 00 08 105, REGON: 002850139, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Gdańsk- Północ w Gdańsku VII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem 0000092517;

„**Kontrahent**” – podmiot zawierający z Cemet Ltd. umowę dotyczącą Produktu, w szczególności umowę sprzedaży lub umowę o dzieło jako Kupujący lub Zamawiający, w tym przedsiębiorca oraz konsument.

„**Produkt**” – wszelkie oferowane przez Cemet Ltd. maszyny i urządzenia, elementy urządzeń, a także części zamienne do nich i /lub usługi.

„**Oferta**”- pisemne oświadczenie Cemet Ltd. skierowana do Kontrahenta w odpowiedzi na Zapytanie ofertowe, zawierająca wszelkie istotne postanowienia dotyczące Umowy oraz Produktu, w tym ceny

„**Umowa**” – oznacza każdą umowę zawieraną przez Cemet Ltd. z Kontrahentami, w szczególności umowę sprzedaży oraz umowę o dzieło, w tym zawartą w formie zamówienia złożonego w odpowiedzi na ofertę Cemet Ltd.

„**Zapytanie ofertowe**”- zaproszenie skierowane do Cemet Ltd. na złożenie Oferty dla konkretnego Produktu

„**Zamówienie**”- oświadczenie woli Kontrahenta w przedmiocie akceptacji warunków wskazanych w Ofercie oraz woli zawarcia Umowy w tym zakresie

„**Informacje Poufne**” - (I) nie podane do publicznej wiadomości informacje o Produkcie oraz o wszelkich związanych z nim technologiach, a także wszelkie tajemnice handlowe związane z Produktem; (II) dane dotyczące procesu produkcji, kosztów, ceny, kontrahentów Cemet Ltd, nie podane do publicznej wiadomości informacje finansowe, strategia marketingowa, możliwości biznesowe, zatrudnienie, badania, rozwój i know-how; (III) wszelkie informacje, określone przez stronę ujawniającą jako poufne w formie pisemnej lub w przypadku ujawnienia ich w formie ustnej, oznaczone jako poufne w chwili ujawnienia, ujęte w formie pisemnej i oznaczone jako poufne na piśmie w ciągu 10 (dziesięciu) dni od daty ustnego ujawnienia tych informacji; (IV) warunki Oferty / Umowy. Informacja nie będzie traktowana za Informację Poufną": (a) jeśli jest lub stanie się powszechnie znana bez winy strony otrzymującej; (B) jest znana i została utrwalona w formie pisemnej przez odbiorcę w momencie ujawnienia i nie podlega ograniczeniom; (C) zostały opracowane niezależnie przez Stronę otrzymującą bez użycia ujawniania Informacji Poufnych; (D) uzyskane zgodnie z prawem od strony trzeciej, która ma prawo do jego ujawnienie, lub (e) informacje ujawnione przez Stronę.

I. Przedmiot i zakres obowiązywania

1. Ogólne Warunki Umów (dalej: OWU) określają zasady, na jakich Cemet Ltd. zawiera Umowy z Kontrahentami.
2. OWU stanowią integralną część Oferty Cemet Ltd.
3. OWU mają zastosowanie do wszystkich Umów zawieranych przez Cemet Ltd. z Kontrahentami, stanowiąc ich integralną część.
4. W razie sprzeczności zawartej przez Cemet Ltd. Umowy z OWU Strony związane są Umową. OWU mają moc rozstrzygającą w przypadku niespójności lub niekompletności warunków zawartych w ofercie cenowej lub innej korespondencji, chyba że zmiany lub wyłączenia konkretnych warunków zostaną wyraźnie zastrzeżone przez Cemet Ltd.
5. Wszystkie uzgodnienia, zwłaszcza umowy ustne lub telefoniczne oraz dodatkowe porozumienia umowne są wiążące prawnie tylko wtedy, jeżeli zostaną potwierdzone na piśmie lub drogą mailową przez Cemet Ltd.
6. Obowiązujące OWU są dostępne na stronie internetowej Cemet Ltd.: www.cemet.com.pl
7. OWU doręczane są Kontrahentom na piśmie wraz z ofertą handlową na wyraźne żądanie Kontrahenta. OWU uważa się

General Terms of Contracts, Cemet Ltd. Sp. z o.o.
Domiciled in Gdańsk
Revision 2, valid as of 10.10.2025

Definitions:

‘**Cemet Ltd.**’ – Przedsiębiorstwo Cemet Ltd. Sp. z o.o. domiciled in Gdańsk, with its registered office at: ul. Sandomierska 34, VAT [NIP] 583 00 08 105, REGON: 002850139, entered in the Entrepreneur Register of the National Court Register [KRS] maintained by the District Court Gdańsk – North in Gdańsk, Commercial KRS Division VII, under number 0000092517;

‘**Counterparty**’ – the party, be it a business or consumer, which/who concludes an agreement concerning a Product with Cemet Ltd., particularly a contract of sale or commissioned deliverable contract, in the capacity of the Buyer or Ordering Party.

‘**Product**’ – any machine or device, member of a device, and spare parts thereto, and/or services offered by Cemet Ltd.

‘**Offer**’- a written statement from Cemet Ltd., addressed to the Counterparty in response to the Request for Quotation, containing all vital terms applicable to the Contract and Product, price included

‘**Contract**’ – denotes any agreement Cemet Ltd. signs with a Counterparty, especially a contract of sale or commissioned deliverable contract, also in the form of the purchase order placed in response to the offer from Cemet Ltd.

‘**Request for Quotation**’- the invitation extended to Cemet Ltd. for the placement of an Offer for a specific Product

‘**Purchase Order**’- the Counterparty’s declaration of intention to accept the terms specified in the Offer and sign the respective Contract

‘**Confidential Information**’ - (I) unpublished information on the Product and all technologies related this Product, and all trade secrets related to the above; (II) data of the production process, costs, price, Counterparties of Cemet Ltd, unpublished financial information, marketing strategy, business opportunities, employment, research, development, and know-how; (III) all written information the disclosing party marks confidential, or – if oral - indicated as confidential at disclosure then put in writing and marked confidential within 10 (ten) days after the date it was disclosed orally; (IV) the terms of Contract. No information shall be deemed Confidential Information: (a) if it is or becomes publicly known at no fault of the receiving party; (B) if it is known and has been fixed in writing by the recipient at the time of disclosure and is not restricted; (C) if it has been developed independently by the receiving Party without divulging any Confidential Information; (D) if it has been legally obtained from a third party entitled to its disclosure or (e) if such information is divulged by the Party.

I. Subject Matter and Applicability

1. These General Terms of Contracts (hereinafter: GTC) lay down the ground principles on which Cemet Ltd. enters into Contracts with Counterparties.
2. The GTC are integrally incorporated in all Offers placed by Cemet Ltd.
3. The GTC apply to all Contracts Cemet Ltd. signs with Counterparties and are integrally incorporated therein.
4. Should a Contract signed with Cemet Ltd. diverge from these GTC, the Parties shall be bound with the Contract. The GTC prevail whenever the terms specified in the price quotation or any other communication are incomplete or inconclusive, unless changes to or exclusion of any specific terms are explicitly stipulated by Cemet Ltd.
5. Any arrangements, especially if agreed orally or made on the telephone, as well as any additional contractual arrangements shall only be legally binding, if confirmed by Cemet Ltd. in writing or by email.
6. The binding GTC are available from the Cemet Ltd. website: www.cemet.com.pl
7. The GTC shall be delivered to the Counterparty in writing appended to the trade offer, if the Counterparty explicitly

za doręczone Kontrahentowi w przypadku powołania się w ofercie, umowie, potwierdzeniu zamówienia, fakturze na niniejsze OWU wraz ze wskazaniem adresu strony Cemec Ltd., na której dostępna jest pełna treść OWU.

8. Akceptacja Oferty przedstawionej przez Cemec Ltd. lub złożenie Zamówienia do Cemec Ltd. jest równoznaczne z akceptacją niniejszych OWU.

II. Ochrona danych osobowych

1. Zawarcie Umowy jest jednoznaczne z wyrażeniem przez Kontrahenta zgody na przetwarzanie przez Cemec Ltd. jego danych osobowych dla celów realizacji Umowy - zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. U. UE. L. z 2016 r. Nr 119, str. 1 z późn. zm.).
2. Cemec Ltd. przetwarza dane Kontrahenta zgodnie z Ustawą z dnia 10 maja 2018 roku o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2019, poz. 1781) oraz zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. U. UE. L. z 2016 r. Nr 119, str. 1 z późn. zm.).

III. Oferta Cemec Ltd., Zamówienie i zawarcie Umowy

1. Żadne informacje zawarte w katalogach, folderach, ulotkach i reklamach Cemec Ltd. nie stanowią oferty w rozumieniu Kodeksu cywilnego. Informacje odnoszące się do wymiarów, wagi lub innych parametrów, a także ilustracje, opisy i rysunki, zawarte lub dołączone do materiałów handlowych Cemec Ltd. mają charakter wyłącznie informacyjny, chyba że wyraźnie zastrzeżono inaczej.
2. Różnice pomiędzy wizualizacją produktu w katalogach, folderach, ulotkach i reklamach, a ich rzeczywistym wyglądem nie mogą być podstawą reklamacji i zwrotu zakupionego Produktu.
3. Celem uzyskania Oferty, Kontrahent winien wystosować Zapytanie ofertowe na dany Produkt drogą mailową lub pisemną.
4. Cemec Ltd. przygotowuje Ofertę w oparciu o wytyczne zawarte w Zapytaniu ofertowym.
5. Pisemne oświadczenie Cemec Ltd. zawierające informacje handlowe, stanowi wiążącą Ofertę w rozumieniu Kodeksu cywilnego tylko w przypadku, gdy jest opatrzone datą oraz numerem Oferty i brak jest zastrzeżenia, że nie stanowi wiążącej oferty. Oferta zawiera w szczególności cenę, stanowiącą wartość wyrażoną w jednostkach pieniężnych, którą Kontrahent jest obowiązany zapłacić Cemec Ltd. za zamówiony Produkt. .
6. Oferta jest wiążąca w okresie wskazanym w jej treści, tylko dla konkretnego zakresu i wykonania zgodnego z wersją dokumentacji, na podstawie której została sporządzona oraz z treścią OWU. Ewentualne zmiany konstrukcyjne lub zmiany wymagań technicznych (takich jak standard wykonania, wymagane odbiory, atesty) będą skutkować zmianą warunków Oferty w tym w szczególności zmianą wartości ceny wskazanej w Ofercie lub Zamówieniu / Umowie. Nadto zastrzega się, że mogą ulec zmianie ceny elementów wyposażenia Produktu, których producentem nie jest Cemec Ltd.
7. Brak wskazania terminu związania Cemec Ltd. Ofertą oznacza, że Oferta jest ważna przez 14 dni od dnia jej złożenia.
8. Ofertę uważa się za złożoną Kontrahentowi w chwili, gdy doszła ona do Kontrahenta w taki sposób, że mógł On zapoznać się z jej treścią. Ofertę złożoną w postaci elektronicznej uważa się za złożoną Kontrahentowi w chwili, gdy wprowadzono ją do środka komunikacji elektronicznej w taki sposób, żeby Kontrahent mógł zapoznać się z jej treścią.

requests so. The GTC shall be deemed delivered to the Counterparty, if referred to in the offer, contract, purchase order acceptance, or invoice with the provided address of the Cemec Ltd. website where the whole text of the GTC is available.

8. Acceptance of the Offer placed by Cemec Ltd., or placement of the Purchase Order with Cemec Ltd. shall denote acceptance of these GTC.

II. Personal Data Protection

1. By signing a Contract, the Counterparty gives its consent to the processing of its personal data by Cemec Ltd. for the Contract performance purposes – in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (OJ EU L 119, 2016, p. 1, as amended).
2. Cemec Ltd. processes the Counterparty data in compliance with the Personal Data Protection Act of 10 May 2018 (Journal of Laws of 2019, item 1781) and with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (OJ EU L 119, 2016, p. 1, as amended).

III. The Offer from Cemec Ltd., the Purchase Order, and Contract Signing

1. No information Cemec Ltd. provides in its catalogues, folders, leaflets, or advertisements constitutes any offer, as the latter is construed in the Civil Code. All information on the dimensions, weights, or other parameters, as well as illustrations, descriptions, and drawings contained or appended to the Cemec Ltd. commercial materials are only informative in nature, unless it is explicitly stipulated otherwise.
2. No differences between product visualisations in catalogues, folders, leaflets, or advertisements and the product's actual appearance can give grounds for complaints or return of the Product purchased.
3. To obtain the Offer, the Counterparty should send its Request for Quotation for the specific Product by email or in other written form.
4. Cemec Ltd. compiles its Offer based on the information given in the Request for Quotation.
5. A written declaration containing trade data from Cemec Ltd. constitutes the binding Offer as construed in the Civil Code only, if it is dated, bears the Offer number, and contains no reservation disclaiming the binding nature of the document. The Offer shall, in particular, quote the price, i.e. the value expressed in monetary units which the Counterparty will be obliged to pay to Cemec Ltd. for the Product ordered.
6. The Offer remains binding over the period specified therein, and only with respect to the specific scope and workmanship consistent with the revision of the documentation which formed the basis for its compilation and if in line with these GTC. The potential structural changes, or changes in the technical requirements, if any (to name e.g. the finishing standard, the required approvals, certifications) will result in amendments to the terms of the Offer, especially to the price quoted in the Offer or Purchase Order / Contract. A further reservation is made, that amendments may also concern the prices of any elements of the Product, which are not produced by Cemec Ltd.
7. In the event the Offer does not specify the term over which Cemec Ltd. will be bound with it, this shall mean that the Offer will remain valid for 14 days following its placement.
8. The Offer shall be deemed placed with the Counterparty at the time the Counterparty receives it in such a way as to be able to familiarise itself with its content. The Offer placed electronically shall be deemed placed with the Counterparty

9. Kontrahent, który akceptuje warunki złożonej Oferty, składa Cemet Ltd. Zamówienie drogą pisemną.
10. Złożenie Zamówienia jest równoznaczne z pełną zgodą Kontrahenta na warunki wskazane w Ofercie, w szczególności w zakresie odbioru Produktu oraz zapłaty ceny.
11. Zmiana lub zastrzeżenia do Oferty dokonane przez Kontrahenta wymagają pisemnej ich akceptacji przez Cemet Ltd.
12. Zamówienie wymaga formy pisemnej podpisanej przez osobę upoważnioną do reprezentowania Kontrahenta.
13. Kontrahent składając Zamówienie jest zobowiązany wskazać nr Oferty, której dotyczy Zamówienie.
14. Umowę uznaje się za zawartą z chwilą potwierdzenia przez Cemet Ltd. przyjęcia Zamówienia do realizacji, chyba że zastrzeżono inaczej.
15. Produkty wykonywane są przez Cemet Ltd. zgodnie z treścią zawartej Umowy i w konsekwencji nie podlegają zwrotowi.
16. W przypadku anulowania Zamówienia przez Kontrahenta, Kontrahent zapłaci Cemet Ltd. 120% wartości Zamówienia pomnożoną przez wskaźnik realizacji prac, wyrażony w procentach, wyliczony przez Cemet Ltd., z uwzględnieniem wartości zaangażowanej pracy, a także już zakupionych lub zamówionych do realizacji tego Zamówienia materiałów i części.
17. Cemet Ltd. ma prawo odmowy przyjęcia Zamówienia złożonego na podstawie Ofert z uzasadnionych przyczyn, o których informuje Kontrahenta.

IV. Termin realizacji zamówienia i warunki dostawy

1. Termin realizacji Zamówienia ustalany jest odrębnie w zależności od przedmiotu Umowy i wskazywany jest w Ofercie, potwierdzeniu przyjęcia zamówienia do realizacji lub Umowie. W przypadku zamówienia większej ilości Produktów lub zmiany technicznych parametrów Produktu termin realizacji zamówienia może ulec wydłużeniu.
2. Termin realizacji zamówienia liczy się od daty dostarczenia Cemet Ltd. Kompletniej dokumentacji technicznej umożliwiającej wykonanie zamówienia oraz (jeśli występują) daty dostarczenia Cemet Ltd. kompletu niezbędnych do wykonania zamówienia materiałów lub części – zależnie która z tych dat jest późniejsza.
3. Gotowy Produkt zostanie odebrany przez Kontrahenta w miejscu wskazanym przez Cemet Ltd. albo Cemet Ltd. dostarczy Produkt w miejsce wskazane przez Kontrahenta. Koszt odbioru i dostawy Produktu ponosi Kontrahent, chyba że ustalono odrębnie w treści Umowy.
4. Wystąpienie zdarzeń losowych określonych w pkt VII (Siła Wyższa) uprawnia Cemet Ltd. do przedłużenia umówionego terminu odbioru/dostawy. Kontrahentowi nie przysługuje prawo do odstąpienia od umowy w sytuacji przedłużenia terminu odbioru/dostawy spowodowanego działaniem Siły Wyższej.
5. Strony ustalą sposób, warunki i termin odbioru/dostawy Produktu w formie pisemnej lub elektronicznej.
6. W przypadku braku innych ustaleń w tym zakresie, Kontrahent zobowiązany jest dokonać odbioru zamówionych Produktów w terminie 14 dni od dnia otrzymania od Cemet Ltd. powiadomienia o gotowości Produktu do odbioru, w miejscu wskazanym przez Cemet Ltd. W przypadku opóźnienia w odbiorze Produktu, pomimo powiadomienia o gotowości Produktu do odbioru, Cemet Ltd. zastrzega sobie prawo do naliczenia Kontrahentowi opłat za magazynowanie Produktu. albo odstąpienia od Umowy z winy Kontrahenta z prawem dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.
7. Powyższa regulacja nie ogranicza uprawnień Cemet Ltd. wynikających z przepisów Kodeksu cywilnego, w szczególności w zakresie dochodzenia od Kontrahenta odszkodowania przewyższającego zastrzeżoną w punkcie IV.6 powyżej karę umowną.
8. W przypadku odbioru Produktu przez Kontrahenta w miejscu wskazanym przez Cemet Ltd., Produkt uważa się za odebrany

the moment it is entered in a medium of electronic communication in such a way as to enable the Counterparty to learn its content.

9. The Counterparty accepting the terms of the Offer placed shall submit its Purchase Order with Cemet Ltd. in writing.
10. The giving of the Purchase Order shall be construed as the Counterparty's full acceptance of the terms laid down in the Offer, particularly as concerns Product collection and the payment of the price.
11. Any changes Counterparty might introduce to the Offer or reservations it might express thereto shall require their written approval by Cemet Ltd.
12. The Purchase Order must be made in writing and signed by the officer authorised to represent the Counterparty.
13. When placing the Purchase Order, the Counterparty is asked to quote the corresponding Offer reference number.
14. Unless stipulated otherwise, the Contract shall be deemed concluded the moment Cemet Ltd. confirms its acceptance of the Purchase Order for performance.
15. Cemet Ltd. manufactures its Products in accordance with the signed Contract in place and consequently the Products are non-returnable.
16. Should the Counterparty cancel its Purchase Order, the Counterparty shall pay Cemet Ltd. the amount equal to 120% of the Purchase Order value multiplied by the works' advancement indicator, expressed in percents, and calculated by Cemet Ltd., where the indicator's value shall include the labour expended and the materials and components already purchased or ordered for the specific Purchase Order.
17. Cemet Ltd. reserves the right to refuse to accept any Purchase Order given based on its Offer for reasonable causes which shall be stated to the Counterparty.

IV. Order Completion Date and Delivery Terms

1. The Purchase Order completion date is set individually depending on the subject matter of Contract and is specified in the Offer, confirmation of Purchase Order acceptance for performance, or the Contract. Should the order concern a larger quantity of Products, or Products with altered technical parameters, the order completion date may be delayed.
2. The order performance period starts running as of the later of the following dates: the date Cemet Ltd. is delivered the complete technical documentation which enables the performance of the Purchase Order, or the date Cemet Ltd. is delivered (if applicable) the complete set of the materials or components indispensable for the performance of the Purchase Order.
3. The Counterparty shall collect the Finished Product at the place specified by Cemet Ltd.; alternatively, Cemet Ltd. shall deliver the Product to the place indicated by the Counterparty. The cost of Product collection and delivery shall be borne by the Counterparty, unless a separate stipulation to the opposite effect is included in the Contract.
4. The occurrence of any of the Force Majeure events specified in pt. VII (Force Majeure) shall entitle Cemet Ltd. to delay the agreed collection/delivery date. The Counterparty shall have no right to withdraw from the Contract, if the collection/delivery date is delayed because of a Force Majeure event.
5. The Parties shall agree the method, terms, and date of Product collection/delivery in writing or the electronic format.
6. In the event no other arrangements are agreed in this respect, the Counterparty shall be obliged to collect the Products ordered within 14 days following the receipt of Cemet's Ltd. notification of the Product readiness for collection, at the place specified by Cemet Ltd. Should Product collection be delayed despite the notification of the Product readiness for collection given, Cemet Ltd. reserves the right to charge the Counterparty with Product storage fees, or withdraw from the Contract through the Counterparty's fault whilst retaining the right to seek liquidated damages under the general principles.
7. The above regulation does not restrict any of Cemet's Ltd. rights ensuing from the Civil Law, particularly as concerns seeking compensation from the Counterparty in excess of the contractual penalty stipulated above in pt. IV.6.

- po jego wydaniu wskazanej przez Kontrahenta osobie, w szczególności kierowcy lub spedytorowi, którym był wydawany Produkt oraz podpisaniu przez te osoby pokwitowania odbioru. Kontrahent zobowiązany jest uprzednio zawiadomić o woli odbioru Produktu oraz wskazać numer samochodu i naczepy, a także dane osobowe osoby odbierającej Produkt w szczególności kierowcy (awizacja odbioru). Kontrahent może także wskazać nominowanego spedytora, który przejmie obowiązek awizacji transportu i wskazania danych pojazdu oraz kierowcy.
9. W przypadku dostarczenia Produktu Kontrahentowi przez Cemet Ltd. Produkt uważa się za dostarczony po przekazaniu Kontrahentowi lub osobie działającej w imieniu Kontrahenta, uprawnionej do dokonania przyjęcia Produktu, w szczególności magazynierowi lub innej osobie przebywającej w miejscu wskazanym przez Kontrahenta do którego Cemet Ltd. zobowiązany był dostarczyć Produkt oraz podpisaniu przez tę osobę lub Kontrahenta pokwitowania dostawy. Przyjmuje się, iż każda osoba przebywająca w miejscu wskazanym przez Kontrahenta jest upoważniona do odbioru Produktu.
 10. Kontrahent lub osoba działająca w Jego imieniu obowiązana jest podpisać dokumenty towarzyszące dostawie, takie jak WZ, Lista Paczek, Specyfikacja Wysyłkowa i/lub List Przewozowy, CMR.
 11. W przypadku odmowy przyjęcia Produktu w umówionym miejscu i terminie Kontrahent jest zobowiązany do zapłaty całości wartości Zamówienia oraz pokrycia powstałych w związku z tym kosztów.
8. In the event the Product is collected by the Counterparty at the place indicated by Cemet Ltd., the Product shall be deemed collected upon its release to the person appointed by the Counterparty, especially the driver or forwarder where the Product was released, and upon the signing by any of the above persons of the delivery note. The Counterparty shall be obliged to give an advance notice of its intention to collect the Product and state the number of the truck and semi-trailer, plus personal data of the person who will receive the Product, particularly the driver (collection advice notice). The Counterparty can also name the nominated forwarder who will assume the obligation of giving the advice notice of the transport and providing the data of the vehicle and driver.
 9. In the event the Product is delivered to the Counterparty by Cemet Ltd., the Product shall be deemed delivered upon its presentation to the Counterparty or the person acting in its name and authorised to accept the Product – especially the warehouse operator or another person staying at the place indicated by the Counterparty as the destination to which Cemet Ltd. was obliged to deliver the Product, and upon the signing by such person or the Counterparty of the delivery note. It is assumed that anyone staying at the place indicated by the Counterparty is authorised to receive the Product.
 10. The Counterparty or the person acting in its name shall be obliged to sign the documents accompanying the delivery, to name e.g. the Product Release Form [WZ], Packing List, Delivery Note, Specification and/or Waybill, CMR.
 11. Should the Counterparty refuse to accept the Product at the pre-agreed place and time, the Counterparty shall be obliged to pay the full value of the Purchase Order plus the costs arisen in connection with the refusal.

V. Warunki płatności

1. Za wykonanie Umowy Kontrahent zobowiązany jest uiścić na rzecz Cemet Ltd. cenę za Produkty w wysokości wynikającej z zawartej Umowy.
2. Kontrahent zobowiązany jest do zapłaty ceny w wysokości powiększonej o podatek VAT, zgodnie z obowiązującymi, w chwili wystawienia faktury VAT, przepisami.
3. Zapłata wszelkich zobowiązań wynikających z Oferty i złożonego na jej podstawie Zamówienia lub zawartej przez strony odrębnej Umowy następuje przelewem bankowym na rachunek bankowy Cemet Ltd. wskazany na fakturze VAT.
4. Terminy płatności określa Oferta lub Umowa. W braku innych ustaleń termin płatności wynosi 14 dni od dnia wystawienia przez Cemet Ltd. faktury VAT.
5. Za opóźnienie w płatnościach Cemet Ltd. ma prawo naliczyć odsetki ustawowe za opóźnienie albo odsetki ustawowe za opóźnienie na transakcjach handlowych według wyboru Cemet Ltd. zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa.
6. Kontrahent poprzez zawarcie z Cemet Ltd. Umowy i akceptację niniejszych postanowień OWU upoważnia Cemet Ltd. do wystawiania faktur VAT bez podpisu Kontrahenta.
7. Cemet Ltd. nie ponosi odpowiedzialności za zorganizowanie finansowania Produktu, w tym kwestie związane z udzieleniem przez odpowiednie organy dotacji lub subwencji.
8. Cemet Ltd. zastrzega sobie prawo stosowania rabatów i upustów oraz innego premiowania Kontrahentów.

VI. Opóźnienie w dokonaniu płatności oraz prawo odstąpienia od Umowy

1. W przypadku opóźnienia Kontrahenta w dokonaniu płatności wynikających z jakiegokolwiek Zamówienia lub w przypadku gdy Zamówienie wykonywane jest etapowo, Cemet Ltd. ma prawo wstrzymania realizacji Zamówienia lub jego kolejnego etapu do chwili uregulowania wszelkich zaległych płatności przez Kontrahenta, bez jakichkolwiek negatywnych konsekwencji w tym finansowych dla Cemet Ltd.
2. W przypadku przekroczenia terminu płatności o 30 dni Cemet Ltd. ma prawo odstąpienia od umowy z winy Kontrahenta po wyznaczeniu dodatkowego, 7-dniowego terminu do zapłaty zaległości.

V. Payment Terms

1. In return for the Contract performed, the Counterparty shall be obliged to pay Cemet Ltd. the price of the Products in the amount stipulated in the valid Contract.
2. The Counterparty shall be obliged to pay the price increased by the VAT tax, in compliance with the regulations binding on the VAT invoice issuance date.
3. Any amounts owing under the Offer and the Purchase Order placed based thereon, or under a separate Contract signed between the Parties, shall be paid by bank transfer to the Cemet Ltd. bank account indicated on the VAT invoice.
4. The payment dates are specified in the Offer or Contract. In case no arrangements have been made in this respect, the payment date shall fall 14 days following the day Cemet Ltd. issued the VAT invoice.
5. In the event a payment is delayed, Cemet Ltd. shall be entitled to charge the statutory default interest, or the default interest prevailing in commercial transactions, as Cemet Ltd. might choose, in compliance with the regulations of the law governing in this respect.
6. By signing the Contract with Cemet Ltd. and accepting the provisions of these GTC, the Counterparty authorises Cemet Ltd. to issue VAT invoices without the Counterparty's countersignature.
7. Cemet Ltd. shall not be responsible for arranging the financing to pay for the Product, e.g. for any issues related to the awarding of grants or subsidies by the competent bodies.
8. Cemet Ltd. reserves the right to offer the Counterparties rebates and discounts, and any other forms of bonuses.

VI. Delayed Payment, and the Right to Terminate the Contract

1. Should the Counterparty be delayed in making any payments under any Purchase Order or stage thereof, if the Purchase Order is performed in stages, Cemet Ltd. shall be entitled to suspend its performance of the Purchase Order or any subsequent stage thereof until the time the Counterparty effects all outstanding payments, without incurring any negative financial consequences of the decision.
2. In the event a payment is delayed 30 days beyond the payment date, Cemet Ltd. shall be entitled to terminate the Contract

VII. Siła wyższa

1. Strony nie ponoszą wobec siebie żadnej odpowiedzialności za szkody, straty lub inne zobowiązania wynikające z niewykonania lub nieprawidłowego wykonania Umowy spowodowane zaistnieniem siły wyższej.
2. W rozumieniu niniejszych OWU siła wyższa oznacza w szczególności wojnę, zamieszki, zamach stanu, rozruchy społeczne, trzęsienie ziemi, pożar, eksplozję, powódź, konfiskatę, strajk, lokaut, spory pracownicze, istotną awarię i inne działania lub umyślne zaniechanie działania przez władze Rzeczypospolitej Polskiej oraz władze innych krajów, w tym administrację rządową i samorządową, które uniemożliwią danej Stronie wykonanie jego zobowiązań.

VIII. Postanowienia końcowe

1. Prawem właściwym dla Umów zawieranych z Cemec Ltd. jest prawo polskie.
2. Przeniesienie na osobę trzecią jakichkolwiek praw lub obowiązków Kontrahenta (cesja zobowiązań umownych) wobec Cemec Ltd., wynikających z Umów, do których stosuje się OWU, wymaga każdorazowej zgody wyrażonej przez Cemec Ltd. w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Wszelkie spory powstałe w związku z realizacją postanowień Umów lub niniejszych OWU będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Cemec Ltd.
4. Obowiązek zapłaty kar umownych przewidzianych w niniejszych OWU oraz zawieranych przez Cemec Ltd. Umowach nie powoduje utraty przez Cemec Ltd. prawa do dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar umownych.
5. Wszystkie zawiadomienia i inne informacje, które winny zostać doręczone właściwej stronie będą kierowane na adresy wskazane odpowiednio w Ofercie lub Zamówieniu.
6. Jeżeli jakiegokolwiek z postanowień niniejszych OWU jest lub okaże się całkowicie lub częściowo bezskuteczne lub nieważne, nie narusza to ważności i skuteczności pozostałych postanowień. Bezskuteczne lub nieważne postanowienie zostanie zastąpione odpowiednim przepisem ustawowym.
7. W zakresie nieuregulowanym w niniejszych OWU zastosowanie znajdują przepisy powszechnie obowiązującego prawa, w szczególności Kodeksu cywilnego.
8. Strony obowiązane są zachować w tajemnicy Informacje Poufne.

through the fault of the Counterparty having first set another 7-day term for effecting the payment.

VII. Force Majeure

1. The Parties shall not be liable to each other for any damages, losses, or any liabilities arising from their non-performance or undue performance of the Contract, should this be caused by a Force Majeure event.
2. As construed in these GTC, a Force Majeure event denotes in particular: war, riot, coup d'état, social unrest, earthquake, fire, explosion, flood, confiscation, strike, lockout, labour dispute, major failure, or any actions or deliberate omissions to act on the part of the authorities of the Republic of Poland and/or the authorities of any other country, central and local administration included, which will prevent the affected Party from performing its obligations.

VIII. Closing Provisions

1. Any Contracts signed with Cemec Ltd. are governed by the Polish law.
2. Any transfer onto a third party of the Counterparty's rights or obligations (assignment of the contractual obligations) towards Cemec Ltd. under a Contract these GTC apply to shall be null and void, unless on any such occasion a written consent from Cemec Ltd. is obtained.
3. Any disputes which might arise in connection with the performance of Contracts or be related to these GTC shall be resolved by the common court of law of jurisdiction over the registered address of Cemec Ltd.
4. The obligation to pay the contractual penalties provided for in these GTC and the Contracts signed with Cemec Ltd. shall not deprive Cemec Ltd. of the right to seek liquidated damages above the amount of the stipulated contractual penalties.
5. All notifications and other communication requiring the delivery to the party concerned shall be sent to the addresses given in the Offer or Purchase Order, as appropriate.
6. Should any of the stipulations of these GTC prove fully or partially ineffective or invalid, this shall not affect the validity and effectiveness of the remaining stipulations. The ineffective or invalid stipulation shall be replaced with an appropriate statutory regulation.
7. Any matters not regulated in these GTC shall be governed by the regulations of the commonly binding law, Civil Code in particular.
8. The Parties are obliged to keep secrecy of the Confidential Information.